

In view of the health context linked to the spread of the coronavirus, the methods of organisation and evaluation of the learning units could be adapted in different situations; these possible new methods have been - or will be - communicated by the teachers to the students.


5 credits

30.0 h

Q1

This biannual learning is being organized in 2019-2020

Teacher(s)	Schmidt Andrea Barbara ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Main themes	<p>Detailed notions of the Syriac grammar and literature. Alternately with LGLOR2646, this class deals with the following topics:</p> <ul style="list-style-type: none"> • translation and commentary of different historical, hagiographic and exegetic texts, especially hiostorical texts; exercises in manuscript reading (22h); • personal préparation and translation of texts read during class (8h).
Aims	<p>1 At the end of this course, the student will be capable of vocalising, translating (with a dictionary), and analysing non-vocalised Syriac texts of different literary genres and epochs.</p> <p>-----</p> <p><i>The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".</i></p>
Evaluation methods	<p>Due to the COVID-19 crisis, the information in this section is particularly likely to change.</p> <p>The evaluation is continuous, the final mark is based on the preparation of texts for the course (30%), and at the end by an oral examination (70%): reading and translation of a Syriac text, grammatical explanations.</p>
Content	<p>This course gives an in-depth practice of Syriac, a language of the family of Aramaic languages . The texts that are studied vary from one year to another. They are from different periods (3rd to 16th c.), historical contexts and literary genres (history, poetry, hagiography, popular literature, Islamo-Christian dialogue, etc.). The texts are written by Syro-Oriental ("Nestorian") and Syro-Occidental ("Jacobite") writers from Syria, Iraq, Lebanon, Turkey, Iran and the Persian Gulf.</p> <p>The course offers:</p> <ul style="list-style-type: none"> • grammatical and literary analysis of texts • tagging of Syriac texts for preparing a digital concordance, see the website of the GREgORI project • study of the critical apparatus in text editions. • codicology of Syriac manuscripts • decipherment and exercises in different types of writing in Syriac manuscripts (according to the knowledge of students)
Inline resources	<p>http://www.dukhrana.com/lexicon/search.php https://uclouvain.be/fr/instituts-recherche/incal/ciol/gregori-project.html</p>
Bibliography	<p>Moodle</p> <ul style="list-style-type: none"> • J. Payne Smith , A Compendious Syriac Dictionary, Oxford 1903 (plusieurs éditions); • M. Sokoloff, A Syriac Lexicon, Gorgias Press 2010; • J.A. Crichton, Theodor Nöldeke. Compendious Syriac Grammar, Oxford 2001 (= Th. Nöldeke, Kurzgefaßte syrische Grammatik, Leipzig 19773); • W.H. Hatch, An Album of Dated Syriac Manuscripts, Boston 1946.
Faculty or entity in charge	GLOR

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Aims
Master [60] in Ancient Languages and Literatures : Oriental Studies	HORI2M1	5		
Master [120] in Ancient Languages and Literatures: Oriental Studies	HORI2M	5		